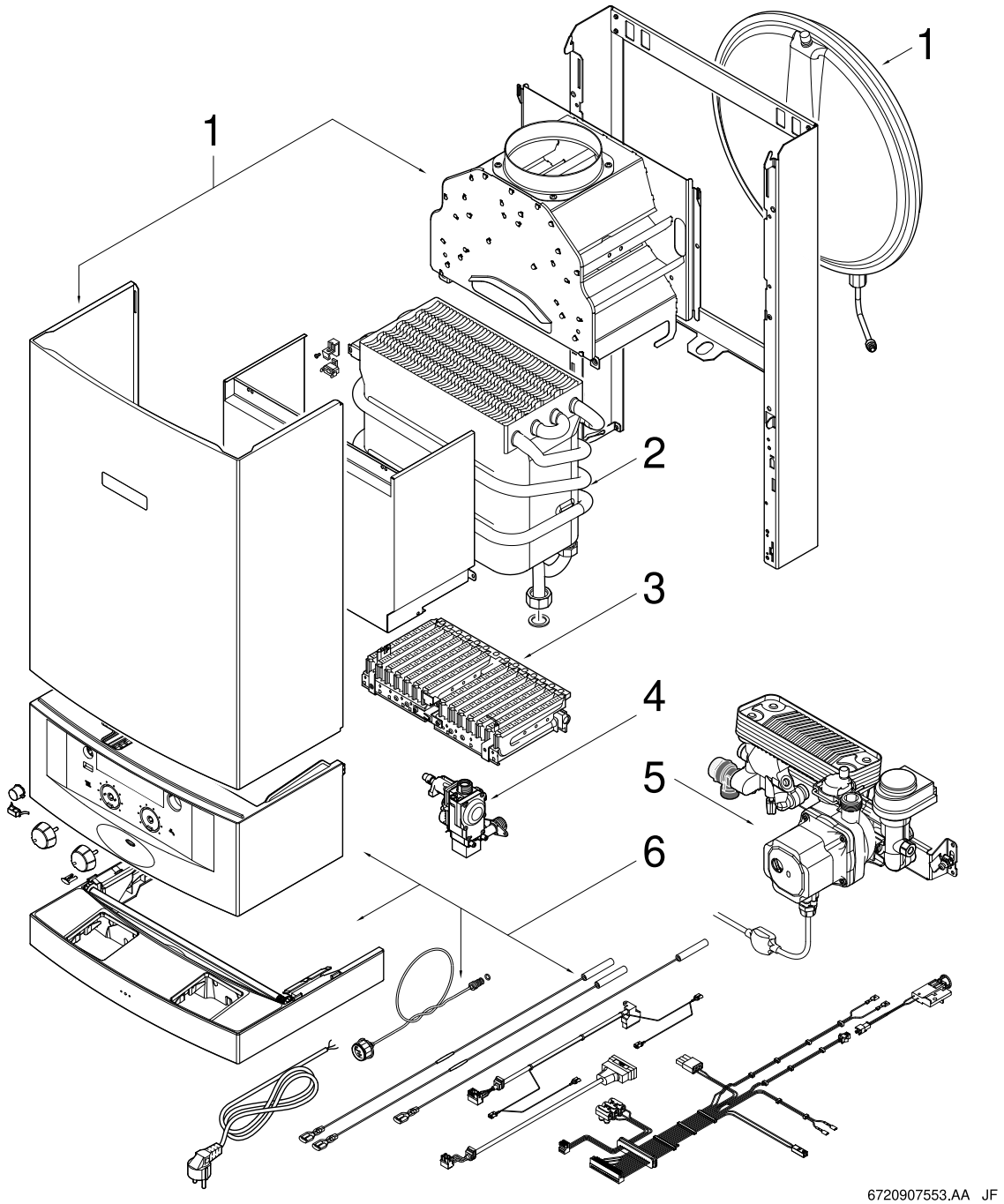
Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage
Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly
The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage
L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа
Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži
Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen
IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje
La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks
Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita
Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu
Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez
A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio
L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის
ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos
Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin
Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu
Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage
De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering
Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu
Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem
A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul
Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу
IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže
Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo
Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu
Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering
Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar
Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу
Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

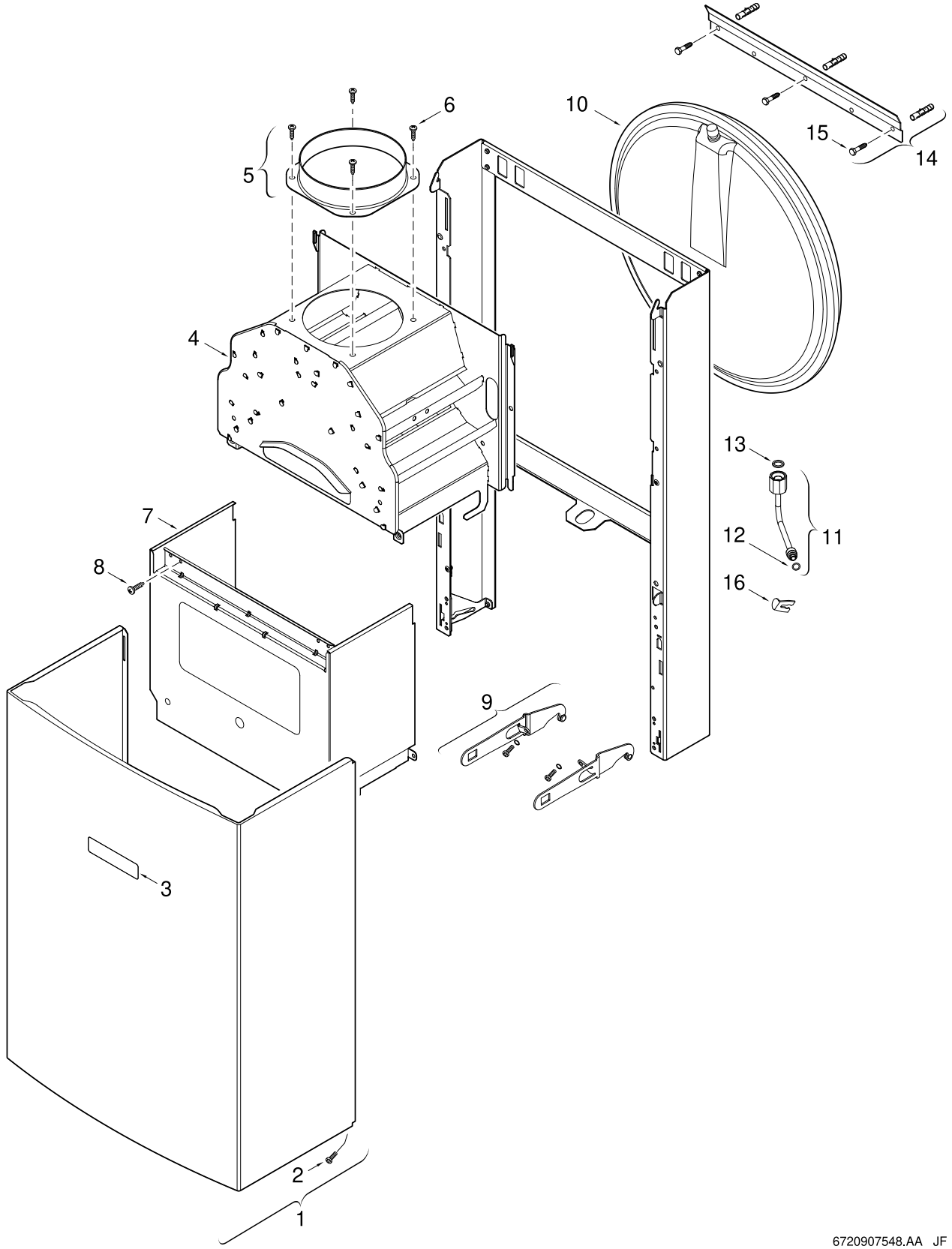
[zh] 安装方面的重要提示
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list



1 Mantel
Front cover

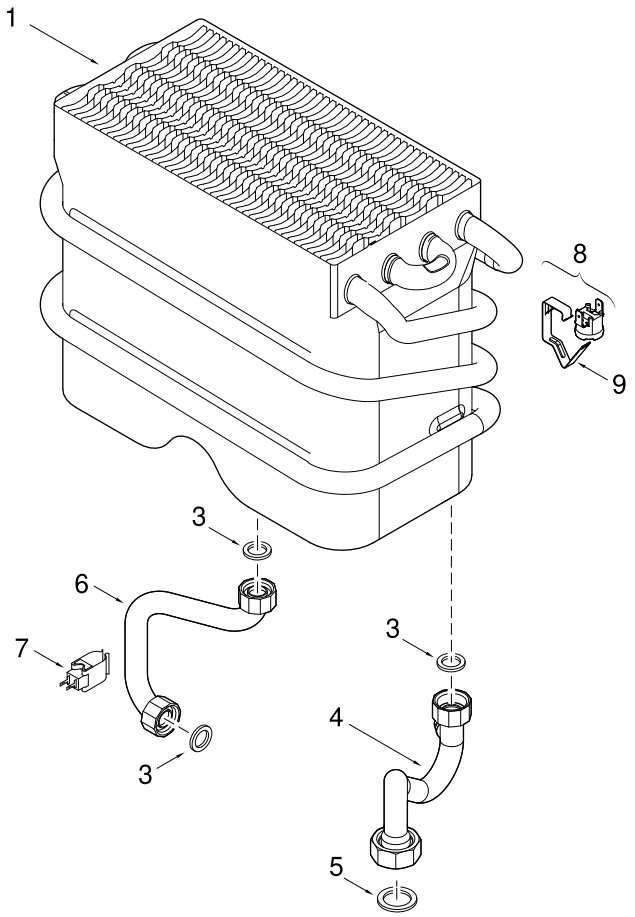
Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	ZW24-2 DH KEP																Bemerkungen Remarks
1	Mantel	8 705 431 098 0	40		■																
2	Schraube DIN7981 4,8x22 (10x)	2 910 612 435 0	11		■																
3	Warenzeichen	8 701 103 132 0	16		■																
4	Strömungssicherung	8 705 505 496 0	35		■																
5	Abgasstutzen Ø130	8 705 504 039 0	12		■																
6	Schraube DIN7981 3,9x9,5 (10x)	2 918 140 417 0	11		■																
7	Abdeckblech	8 701 302 227 0	35		■																
8	Schraube 4,8x13 DIN7981 (10x)	2 910 612 432 0	15		■																
9	Trägersatz	8 708 006 130 0	19		■																
10	Ausdehnungsgefäß 5 l	8 705 407 005 0	44		■																
11	Verbindungsrohr	8 738 714 213	20		■																
12	O-Ring (10x)	8 700 205 151 0	20		■																
13	Dichtscheibe	8 700 103 657 0	10		■																
14	Aufhaengeschiene	8 708 003 143 0	17		■																
15	Befestigungsgarnitur	8 709 918 681 0	10		■																
16	Spannscheibe	8 704 705 038 0	10		■																

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Mantel
Front cover

1



6720907549.AA JF

2 Innenkörper
Heating body

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

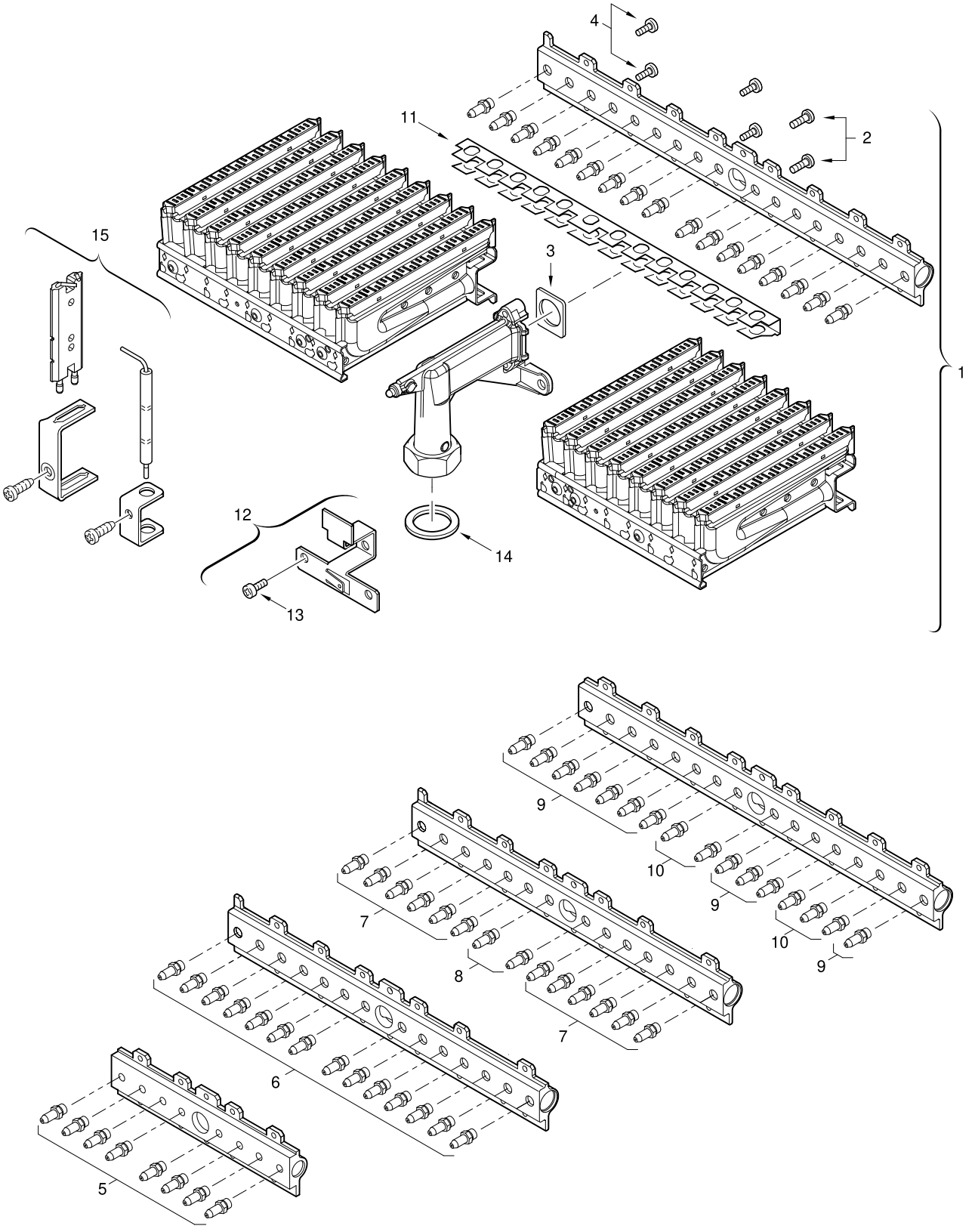
Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	ZW24-2 DH KEP																Bemerkungen Remarks
1	Innenkörper	8 755 006 010	49		■																
3	Dichtung 18,6x13,5x1,5 1/2" (10x)	8 710 103 045 0	14		■																
4	Rücklaufleitung	8 738 714 212	26		■																
5	Dichtung 23,9x17,2x1,5 3/4" (10x)	8 710 103 043 0	15		■																
6	Verbindungsrohr	8 700 715 195 0	24		■																
7	Temperaturfühler	8 700 400 015 0	25		■																
8	Temperaturbegrenzer	8 755 005 386	16		■																
9	Klammer (10x)	8 701 300 015 0	16		■																

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Innenkörper
Heating body

2

Ersatzteilliste
Spare parts list



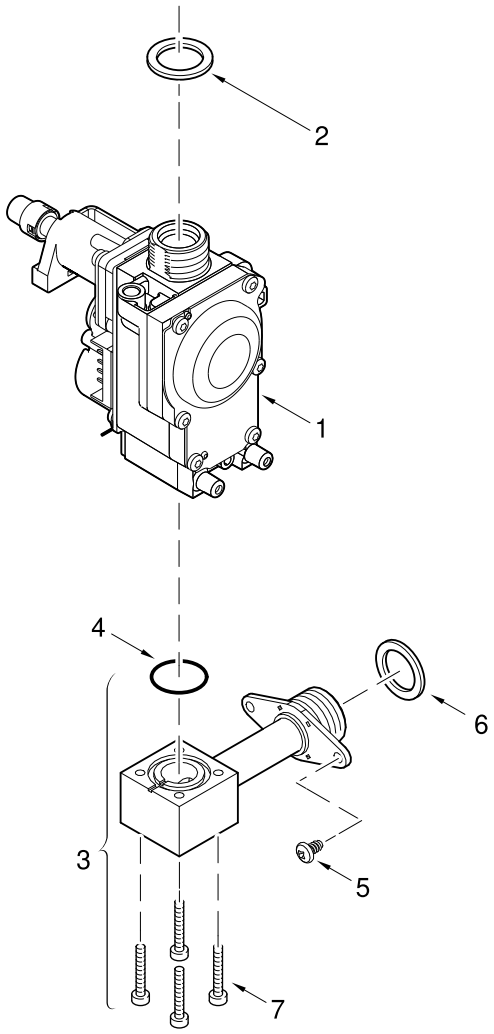
6720902829.AB JF

Brenner
Burner

3

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	ZW24-2 DH KEP															Bemerkungen Remarks
1	Brenner	8 708 120 593 0	39	23	■															
2	Schraube (10x)	2 910 952 122 0	11		■															
3	Dichtung (10x)	8 701 003 010 0	12		■															
4	Schraube M3,5x10 (10x)	8 703 401 069 0	11		■															
6	Düse (112) (10x)	8 708 202 137 0	22	23	■															
11	Überzündbrücke	8 711 304 305 0	17		■															
12	Verbindungswinkel	8 711 304 287 0	12		■															
13	Schraube 3,5x6,5 DIN7981 (10x)	2 910 619 409 0	11		■															
14	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 014 0	12		■															
15	Elektroden-Set	8 718 107 050 0	28		■															
	Gasartumbau-Set 23>31	8 719 002 392 0	21		■															



6720907550.AA JF

4 Gasarmatur
Gas valve

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

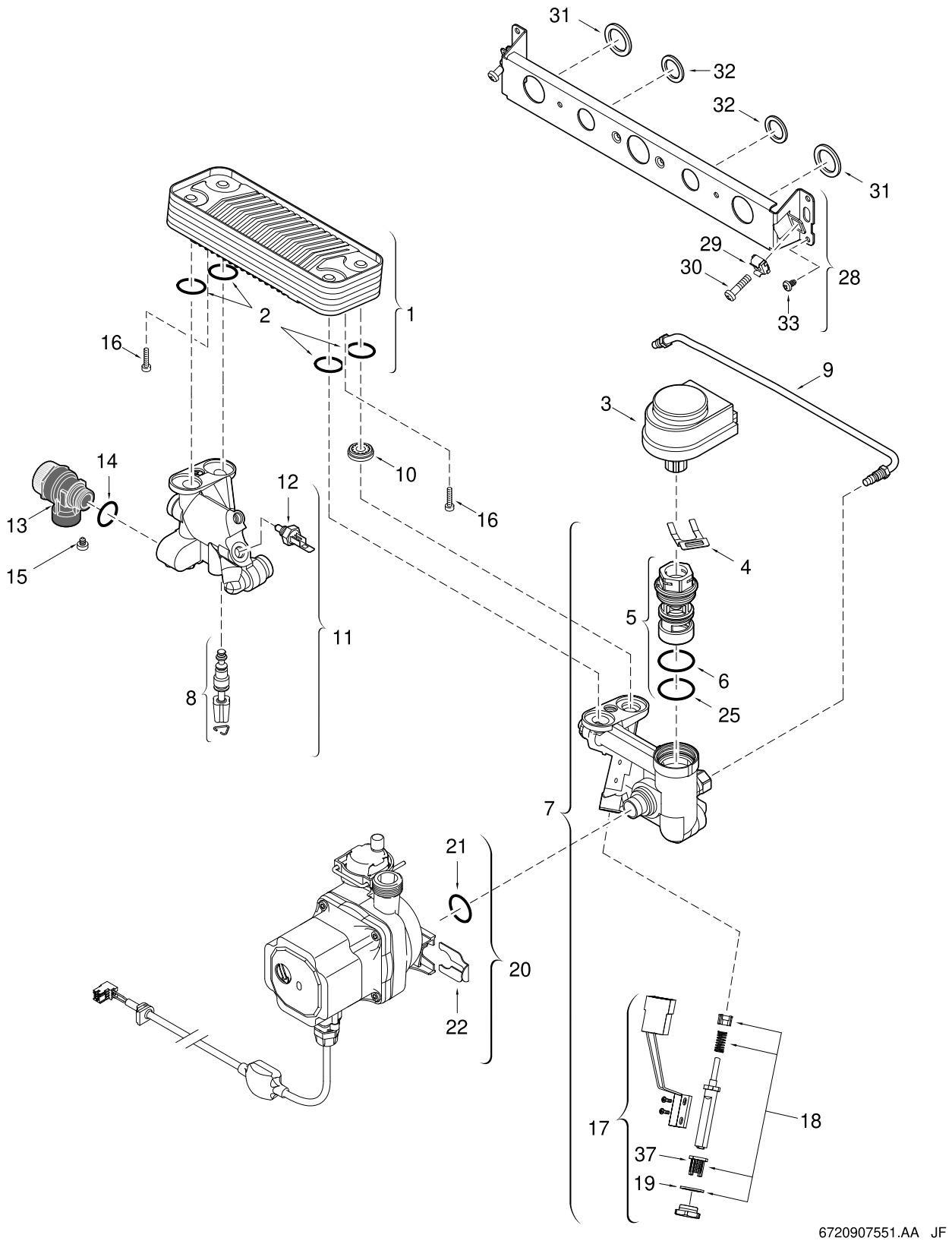
Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	ZW24-2 DH KEP																Bemerkungen Remarks
1	Gasarmatur	8 738 705 825 0	41		■																
2	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 014 0	12		■																
3	Gaszuführungsrohr	8 700 715 169 0	32		■																
4	O-Ring (10x)	8 700 205 144 0	20		■																
5	Schraube 4,8x13 DIN7981 (10x)	2 910 612 432 0	15		■																
6	Dichtung 23,9x17,2x1,5 3/4" (10x)	8 710 103 043 0	15		■																
7	Schraube (10x)	2 910 642 132 0	12		■																

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Gasarmatur
Gas valve

4

Ersatzteilliste
Spare parts list



Hydraulikblock
Hydraulic block

5

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

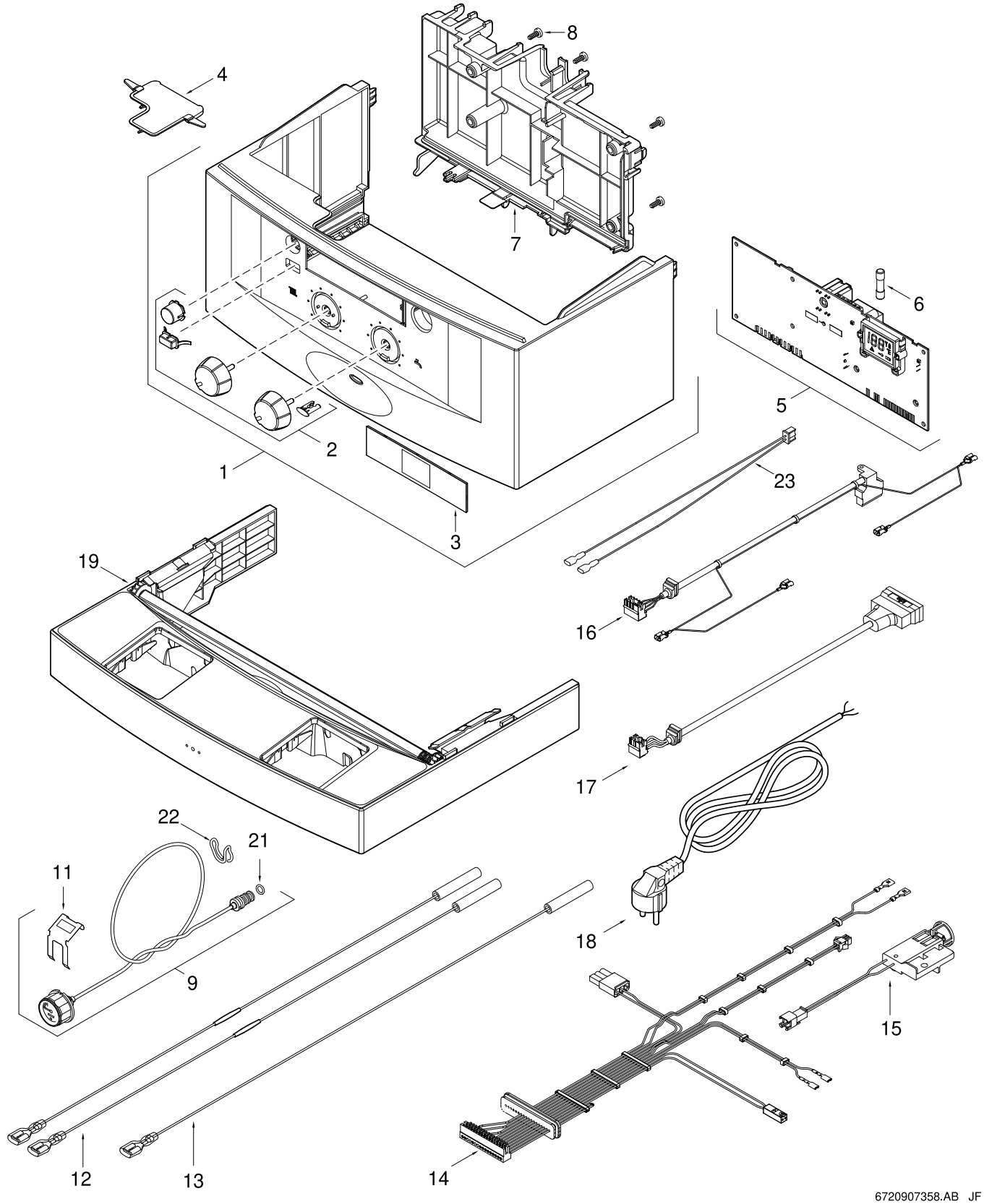
Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	ZW24-2 DH KEP																Bemerkungen Remarks
1	Wärmeübertrager	8 705 406 287 0	40		■																
2	O-Ring (10x)	8 710 205 060 0	16		■																
3	Motor	8 707 406 098 0	35		■																
4	Spannscheibe (10x)	8 704 705 039 0	22		■																
5	Umwandlungventil	8 708 500 372 0	34		■																
6	O-Ring (10x)	8 700 205 146 0	16		■																
7	Rückholflansch	8 738 701 487 0	42		■																
8	Fülleinrichtung	8 707 405 230 0	23		■																
9	Bypaßleitung	8 700 715 189 0	23		■																
10	Durchflussbegrenzer 8l	8 708 500 369 0	18		■																
11	Flansch	8 705 700 104 0	41		■																
12	Temperaturfühler	8 700 400 014 0	19		■																
13	Sicherheitsventil	8 738 709 573	25		■																
14	O-Ring (10x)	8 700 205 153 0	20		■																
15	Schraube (10x)	8 738 709 574	22		■																
16	Schraube (10x)	8 743 401 019 0	12		■																
17	Wasserschalter	8 707 406 064 0	33		■																
18	Satz Reparatur	8 709 918 747 0	20		■																
19	Dichtung (10x)	8 700 103 720 0	12		■																
20	Pumpe ErP	8 738 714 211	50		■																
21	O-Ring (10x)	8 700 205 145 0	20		■																
22	Spannscheibe (10x)	8 704 705 037 0	24		■																
25	O-Ring (10x)	8 700 205 159 0	17		■																
28	Halteblech	8 701 309 138 0	29		■																
29	Mutter	8 703 309 001 0	10		■																
30	Schraube	2 910 642 162 0	10		■																
31	Dichtung 23,9x17,2x1,5 3/4" (10x)	8 710 103 043 0	15		■																
32	Dichtung 18,6x13,5x1,5 1/2" (10x)	8 710 103 045 0	14		■																
33	Schraube (10x)	8 743 401 019 0	12		■																
37	Sieb	8 700 507 074 0	12		■																

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Hydraulikblock
Hydraulic block

5

Ersatzteilliste
Spare parts list



Schaltkasten
Control box

6

Ceraclass
ZW24-2 DH KEP...

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	PG	Gasart Gas type	ZW24-2 DH KEP																Bemerkungen Remarks
1	Steuergerät	8 707 207 188 0	37		■																
2	Drehgriffe	8 702 000 308 0	16		■																
3	Schauglas	8 705 400 073 0	18		■																
4	Deckel	8 705 400 069 0	13		■																
5	Leiterplatte	8 738 705 828 0	46		■																
6	Sicherung T2A (10x)	8 744 503 011 0	16		■																
7	Deckel	8 705 400 056 0	29		■																
8	Schraube (10x)	8 703 403 074 0	12		■																
9	Manometer	8 738 703 601 0	27		■																
11	Befestigungsfeder	8 738 701 484 0	10		■																
12	Zündkabel (1x)	8 704 401 146 0	22		■																
13	Kabelbaum	8 704 401 139 0	30		■																
14	Kabelbaum 24V-KE ZW	8 704 401 273 0	29		■																
15	Abgasüberwachung	8 704 401 206 0	27		■																
16	Kabel	8 704 401 234 0	26		■																
17	Kabel	8 704 401 274 0	25		■																
18	Kabel	8 704 401 032 0	22		■																
19	Schublade	8 709 918 746 0	33		■																
21	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 716 771 164 0	12		■																
22	Sicherungsklammer (10x)	8 719 905 335 0	28		■																
23	Kabel	8 738 705 826 0	14		■																

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
1	**Element of construction**				
1	Front cover				
2	Screw DIN7981 4,8x22 (10x)				
3	Trade mark badge				
4	Draught diverter				
5	Exhaust pipe union Ø130				
6	Screw DIN7981 3,9x9,5 (10x)				
7	Covering sheet				
8	Screw 4,8x13 DIN7981 (10x)				
9	Support set				
10	Expansion vessel 5 L				
11	Pipe				
12	O-ring (10x)				
13	Washer				
14	Fixing bracket				
15	Fixing set				
16	Clamping spring				
2	**Element of construction**				
1	Heating body				
3	Gasket 18,6x13,5x1,5 1/2" (10x)				
4	Return pipe				
5	Gasket 23,9x17,2x1,5 3/4" (10x)				
6	Connecting pipe				
7	Temperature sensor				
8	Temperature limiter/ECO				
9	Clip for ECO (10x)				
3	**Element of construction**				
1	Main burner				
2	Screw M4 x 12 phillips (10x)				
3	Washer (10x)				
4	Screw M3,5x10 (10x)				
6	Nozzle (112) (10x)				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
11	Cross ignition bridge				
12	Angle bracket				
13	Screw 3,5x6,5 DIN7981 (10x)				
14	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x)				
15	Electrode set				
	Gas conversion kit 23>31				
4	**Element of construction**				
1	Gas valve				
2	Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x)				
3	Gas supply pipe				
4	O-ring (10x)				
5	Screw 4,8x13 DIN7981 (10x)				
6	Gasket 23,9x17,2x1,5 3/4" (10x)				
7	Screw (10x)				
5	**Element of construction**				
1	Secondary heat exchanger				
2	O-ring (10x)				
3	Motor				
4	Clamping spring (10x)				
5	Commutation valve				
6	O-ring (10x)				
7	Return flange horiz.				
8	Charging device				
9	Bypass pipe				
10	Flow limiter 8L				
11	Connecting flange				
12	Temperature sensor				
13	Safety relief valve				
14	O-ring (10x)				
15	Screw (10x)				
16	Screw (10x)				
17	Flow switch				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
18	set of repairing				
19	Washer (10x)				
20	Pump ErP				
21	O-ring (10x)				
22	Clamping spring (10x)				
25	O-ring (10x)				
28	Holding bracked				
29	Cage nut				
30	Screw M 5.0X20 DIN 7985				
31	Gasket 23,9x17,2x1,5 3/4" (10x)				
32	Gasket 18,6x13,5x1,5 1/2" (10x)				
33	Screw (10x)				
37	Filter				
6	**Element of construction**				
1	Cabinet front panel				
2	Rotary handles				
3	Viewfinder				
4	Cover				
5	Printed circuit				
6	Fusing element T2A (10x)				
7	Cover				
8	Screw (10x)				
9	Manometer				
11	Clamping spring				
12	Ignition cable (1x)				
13	Cable				
14	Cable 24V-KE ZW				
15	Flue gas safety device				
16	Cable (Gas valve)				
17	Cable (Motor)				
18	Power supply cord				
19	Drawer				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
21	O-ring 6x2,5 (10x)				
22	Clip (10x)				
23	Cable (gas valve) moduplus				

Gerätetypen
Types of appliances

Gerät Appliance	Bestell-Nr. Ordering no.	Land Country	Bemerkungen Remarks
ZW24-2 DH KEP 23	7 736 503 012	CZ	

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany